



战士在立功

哈巴耶夫著

时代出版社

135748/20

战士在立功

〔苏联〕哈巴耶夫著

傅中午 郭清波译

时代出版社

1957年·北京

А. Ханаев
СОЛДАТ СОВЕРШАЕТ
ПОДВИГ

Военное издательство
Министерства Обороны Союза ССР
Москва — 1955

內 容 提 要

本書包括十八个短篇，都是描寫苏联各兵种的軍人在和平建設时期所立下的偉大功勳。最后三篇“同洪水作斗争”“波茨坦冬宮第二次遇敌”“衷心地感謝您”是記述苏軍战士在國外建樹的一些業績。从这些敘述里，我們可以看到苏軍的人道主义和高尚的道德品質。

时 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版業營業許可證出字第45号
(北京阜外百万庄出版大樓)

新 華 書 店 發 行

北京印刷廠印刷 北京第三裝訂生產合作社裝訂

1957年1月北京初版 1957年1月第1次印刷

开本：787×1032 1/32 印張：1 5/32 字數：26千字

1—10,000册 定價(7)0.13元

目 次

前言.....	2
暴風之夜.....	5
第三号渦輪机.....	7
飛機救援.....	10
米哈依尔·波波維奇的壯举.....	12
工兵的功勳.....	15
一次嘉獎的來歷.....	17
防止了列車顛复事故.....	18
哨兵的警惕性.....	19
指揮員的生命比自己的更寶貴.....	20
野外教練.....	20
在降落傘的傘身下.....	21
完成任务归来.....	23
勇敢和机敏.....	24
客車出入口上的事故.....	26
扑滅火災.....	27
同洪水作斗争.....	28
波茨坦冬宮第二次遇救.....	33
“衷心地感謝您.....”.....	36

前 言

在欧洲中部風景如画的柏林特萊普托夫公園里，聳立着一座大理石彫刻的苏联战士紀念像。他一只手爱惜地抱着他从战火中拯救出來的一个小孩，另一只手握着他那把曾惩治过法西斯惡魔的宝劍。

这个彫刻品充滿着深刻的象征意义。苏联軍隊使全世界擺脫了法西斯奴役的威脅，他們在同殘酷而陰險的敌人斗争中从不知道恐懼，在全人类面前顯示出無比的勇敢精神，顯示出無上的人道主义和博愛。他們是一支新型的軍隊——解放者的軍隊的战士，他們在偉大衛國战争的年代里光荣地完成了自己光荣的解放使命，並且表現出共产党所培养他們的卓越的道德品質和战斗品質。

在同敌人斗争中，指導我們战士一切行动的是蓬勃的苏維埃愛國主义精神，是他們对自己身为世界上第一个社会主义國家的代表者和保衛者的深刻認識。在这个國家里已經永远消滅了人剝削人的現象，確立了新的、世界上最進步的社会制度和國家制度。战士們对社会主义祖國的無限忠誠和高度的政治覺悟，以及他們对战無不勝的馬克思列寧主义學說必勝的堅定信念，是陸海軍战士、軍士和軍官在戰場上的集体英雄主义的無窮源泉。

战斗英雄尼古拉·加斯泰洛、亞歷山大·馬特洛索夫、勃利斯·薩佛諾夫、尤利·斯米尔諾夫、卡尔貝雪夫將軍、亞歷山大·波克雷什金、伊万·闊日杜布以及其他成千上万为苏联陸

軍和海軍增光的蘇維埃愛國志士的功勳，人民是永遠不會遺忘的，並將作為蘇維埃人精神上的美和偉大的標誌而永垂不朽。共產黨所領導和鼓舞的蘇聯軍人樹立了英勇無畏、堅決果敢以及對戰勝敵人的不屈不撓的意志的令人難忘的榜樣。

蘇聯軍隊的軍旗享有不朽的戰鬥榮譽。穿上蘇軍戰士服裝是最光榮的事情；意識到自己身為社會主義大國的保衛者、身為蘇聯武裝力量的英勇傳統的繼承者，是莫大的幸福！

所以，我國軍人現在在和平時期也像在嚴峻的戰鬥考驗的年代一樣，對所擔當的職務懷着莫大的責任感，為鞏固親愛祖國的國防力量貢獻出一切力量。他們都極力按照軍人誓詞和條令的要求來行動，表現為一個遵守紀律和有組織性的榜樣。我們的戰士或軍官無論在哪裡都永遠牢記着自己的崇高使命，嚴格地保持軍服的榮譽，時刻準備着立功。

陸軍和海軍的生活充滿了我們士兵和軍官在和平時期日常教練中所表現的真正英勇、大胆和忘我地執行自己任務的鮮明事例。蘇聯軍人遵守着軍人誓詞的命令（對蘇聯軍人來說是他們出於本心的命令），舍身從致命的危險中搶救指揮員，勇敢地沖進起火的房屋去救護兒童，預防火車顛覆事故，在暴風的夜里救援遇難的水手……蘇軍戰士們的崇高品質和博愛精神是無法形容的！我們的戰士在國外執行任務時也同樣鮮明地表現出這些卓越的品質。蘇聯軍人是黨以國際主義精神和深切尊重勞動人民的精神培養出來的道德最高尚的人，在1954年發生大水災的時候，他們曾經奮不顧身地幫助德國和奧地利的居民脫險，搶救著名的波茨坦冬宮使之免遭毀滅。

蘇聯人民熱愛自己的軍隊，深切地關懷着自己的軍隊。在我國，人民和軍隊是一個不可分割的整體。

但是，各資本主義國家的情形就不同了。那里的軍隊是脫離

人民、敵視人民的。資本主義國家的軍隊掌握在帝國主義者手中，是他們征服其他國家和壓制勞動人民權利的盲目工具。

我國軍隊和帝國主義國家軍隊有着像白晝和黑夜那樣的區別。蘇聯軍人這個字眼是值得自豪的。這個字眼體現了具有偉大精神力量和高尚道德品質，並且能夠為蘇維埃祖國樹立一切功績的英勇果敢的人物的形象。

本書講述的就是戰後蘇聯陸海軍戰士們所建立的一些英勇功績。

暴風之夜

在秋天暴風的季節里，太平洋上天氣險惡，森嚴可怕。巨大的海浪發出鉛灰色的閃光，轟隆隆地猛擊着岸邊的峭壁；大洋上狂風呼嘯，風勢非常猛烈。小輪船在暴風中航行的很困難的，因為洶湧的海浪會把它像一粒胡桃壳似的拋來拋去。

在這樣的一個暴風天里，小型冷藏船“多瑙河”號正往納霍德卡港行駛。這只輪船很難戰勝高聳的海浪，海水已經沖到上甲板，灌進了機器間。黃昏迫近了。暴風愈來愈猛烈，風力已經達到十級。就在這個時候，主要機器發生了故障。想盡一切辦法修理機器都沒有成功。輪船陷入了不可挽救的境地。

猛烈的風把“多瑙河”號向海岸吹去，造成了一種威脅：輪船可能碰到陡峭的懸崖上，撞得粉碎。全體船員被迫發出遇難信號。

我們有幾艘在海上航行的輪船收到了這個信號，其中一艘是太平洋艦隊的輔助艦。指揮這艘戰艦的是一位老練的海軍軍官華西里·斯捷潘諾維奇·皮揚內赫。他決定立刻前往救援“多瑙河”號。

夜來臨了。風勢更加猛烈，大風暴逞着狂威。這艘軍艦忽而被拋到高高的浪峯上，忽而又疾速地滑落下來，向“多瑙河”號漂流的地區前進。機器開足了馬力。在密閉的機器間里，溫度達到了五十度。在上甲板上值勤也很困難，海水有時會漫過整個甲板。下起雨來了，頃刻間變成傾盆大雨。大家混身都濕透了。

但是，海軍戰士們都奮不顧身地堅守着自己的崗位。他們知

道“多瑙河”号的船員們正面臨着死亡的危險，所以想盡办法來尽快地救援這些遇難的蘇維埃人。

海軍戰士們來到了測定的冷藏船所在的地区，但是他們在這里並沒有發現這只輪船。大概水流和風力把它帶到什么地方去了。開始重新搜索。在這狂風怒号、咫尺難辨的漆黑的夜里，艦上的乘務員們利用雷達才在离岸不远的地方發現“多瑙河”号。兩艘船漸漸靠近。

現在，海軍戰士面前的另一個更複雜的任務，就是拖曳這只冷藏船。必須尽快地拖住它，因為輪船和海岸間的距離每秒鐘都在縮短。

在這樣猛烈的暴風里駛近“多瑙河”号是冒險的，兩艘輪船很可能撞上。但是，軍官皮揚內赫仍然決定用船尾接近那只輪船，把它拖住。軍艦在洶湧的海浪中迂迴前進，小心謹慎地逐漸向“多瑙河”号靠近。強烈的探照燈光照亮了冷藏船的船舷。就在這一瞬間，拋出去的曳索的一端向那只船上飛去。但是“多瑙河”号上的人沒有馬上把曳索接住。只好重新再作一次這個複雜的動作。

好不容易才把曳索拴上了。但是就在这个时候，海浪猛烈地冲击了一下“多瑙河”号，把甲板上的拖曳裝置給拉了下來。一切還得從頭做起。

海浪迎頭澆着水兵長謝列勃良科夫，海軍准尉蘇霍姆林，水兵阿謝索羅夫、勃拉高夫等人，他們有了被沖進大海的危險。但是水兵們大胆地、英勇地行動着，把曳索拴好。雖然有兩次三吋粗的鋼索都被拉斷，但是終於把“多瑙河”号牢牢地拖住。這時船已經接近岸邊了。

但是，水兵們同自然力的決鬥到這里還沒有結束。必須把冷藏船拖到安全地帶。水兵們再一次同狂風駭浪搏鬥，卓越地完成

了任务。他們把“多瑙河”号拖到了海參崴黃金角港。

“多瑙河”号船長格里查依同志代表全体船員对救援他們的軍艦全体人員和輪船表示了衷心的感謝。

第三号渦輪机

某發电站的大型渦輪机一年四季时刻不停地、有節奏地隆隆响着。它們供应省內各城市和鄉村的照明用电，供应工厂、集体農庄、机器拖拉机站的电力。

發电站寬敞的机器房里平舖着淺黄色的磁磚，里面安装着五台渦輪机。各种仪表指示着这些極重要的裝置在运轉中的最細微的偏差。

值班人員在渦輪机旁細心地查看着仪表的示度，經心地傾听着渦輪机的隆隆响声。任何一台渦輪机的突然停止或者功率急剧降低都孕藏着非常嚴重的后果。輸电路上供电不足，就等於打乱机床制造厂的当日計劃，停止紡織联合工厂的輸送帶，使剧院失去照明，停止电車和無軌电車的行駛，使城市的街区陷入黑暗……哪怕是極短时间的电流供給中断所引起的一切后果也是很难全部列举出來的！

但是，有个时期發电站的第三号渦輪机“發起脾气”來了，这是一台供应最重要用戶的最大型的渦輪机。联合机的功率开始漸漸降低。几位最有經驗的動力專家仔細地檢查了這部机器：詳細察看了电容器，檢查了發电机和壓縮机的运轉情况。一切都正常。

必須在別的地方去找發生故障的原因。但是，在什么地方呢？專家們很快对这个問題做出了答案。

……每一座火力發电站都有一个复雜的給水系統。渦輪机

中的廢汽變成熱水，沿管道連續循環，把它的热量供給消費機構。然後水經過水冷塔冷卻，再用人工加熱，重新注入鍋爐。工程師們查明，渦輪機的功率所以開始降低是因為水管鍋爐裝置中給水不足。需要仔細地清理循環系統。但是，這項工作實在是不簡單的。只舉出一點就足夠說明這項工作是多麼複雜了：給水系統有幾百公尺長，是由斷面直徑一公尺多的管道和一些很深的控制井構成的。通常，要清理這些控制井和那些熱水循環的管道，必須把渦輪機一個一個地閉上。

但是，如果閉上一台渦輪機，還不用說閉上發電站這個最大型的第三號渦輪機，那就要使許多工業企業和住宅得不到電力。動力學家們不肯這樣做。可是在渦輪機運轉的情況下修理給水系統，又都認為是不可能做到的。

怎麼辦呢？這個問題在電力聯合企業負責人召開的會議上討論了很久，專家們也都沒有能夠作出任何肯定的決定。最後有人出主意說：應該找附近的駐軍部隊首長商量，這個部隊里有一個潛水排。

發電站的工作人員把希望都寄托在這個潛水排上了。可是戰士們能不能完成所委託的工作呢？要知道，他們必須在黑暗中，並且在不停息的湍急水流的高溫情況下進行工作。

部隊首長肯定地說：“我們一定能完成這個任務，連比這個還困難的，我們的戰士都克服過。”

他從部隊中選拔了幾個最優秀的戰士，派他們到發電站去。軍官科貝爾科受命指導這項工作。

當戰士們到達現場，打開循環管道通過的第一口控制井時，大家都不由得向後一退，從黑暗的井口噴出一股一股的蒸汽。

軍官以沉著的聲調問道：“誰先下去？”

馬上有幾個人自告奮勇地願意先下去。指揮員選出一位超

过服役期限的上士尼古拉耶夫，他在水底下的工作經驗比較丰富。上士很快地穿好潛水服，鑽進井里去了。

不一會兒，軍官聽見了他在井里的說話聲。潛水員用電話報告：

“深度兩公尺。”

“有點兒熱。”

“水流很急。”

“有的地方水泥塌下來了。”

這一次，他在水底停了半個多鐘頭，把所發現的情況都向軍官作了報告。

尼古拉耶夫上士的偵察給潛水員們提供了許多材料。他警告同志們在進氣管旁要格外小心，因為那里的水流速度很大，還要節省自己的力氣，千萬不要卷進急流中去。

緊跟着，另外幾名戰士也潛入水中。他們很快地就熟習了他們所不習慣的環境，第二天修理作業和清理循環系統工作就緊張地干起來了。

戰士和軍士們深刻地認識到他們對這項任務所負的責任，都很認真地工作。從井口和管道中清除了妨礙水正常循環的各種阻塞物，在那里進行了複雜的修理工作。儘管困難重重，非常危險，但蘇聯戰士們都忘我地工作着。

他們經過六晝夜的工作，修復了第三號渦輪機，實現了大膽的技術思想：不停止渦輪聯動機組的運轉，清除和修理循環系統。

“我們謹对在進行這樣責任重大的工作中表現出英勇、機智、堅忍精神和紀律性的全體人員表示衷心的感謝，”電力聯合企業負責人給部隊首長寫信說。信上接着列舉出工作中有突出表現的戰士的姓名。其中有超過服役期限的叶·科爾捷里和

勃·尼古拉耶夫上士、伊·尼科佛尔楚克下士、列兵列·庫茲明、尤·米嘉寧、伊·達維麥克、塔·弗里蓋爾、謝·別列贊斯基和尼·查依采夫等人。

發電站的領導人對戰士們宣佈嘉獎，並發給他們獎金。

參加修理工作的全體人員都是先進的戰士，他們在掌握軍事和政治知識方面樹立了榜樣，在執行勤務時也不止一次地表現了機智和勇敢精神。

共青团員、先進班班長、超過服役期限的中士叶夫根尼·科爾捷里在排里享有應得的榮譽。有一次在冬季渡河的時候，一輛坦克在河邊陷下去了。科爾捷里當時毫不遲疑地跳進冰冷的水里，把大纜繩拴在坦克上，幫助把坦克拖出來。他由於執行勤務有功，曾受過許多次嘉獎，並在展開的軍旗前面照過像。

列兵列奧尼德·庫茲明在執行發電站的修理工作時，做得很好。他的像片掛在軍事和政治訓練優秀者的光榮榜上。庫茲明在服役期間受到首長的許多次獎賞，並榮獲了共青团中央的獎狀。

共青团員、列兵伊萬·達維麥克、塔拉斯·弗里蓋爾，還有謝爾蓋·別列贊斯基，尤利·米嘉寧等戰士，因為在執行指揮部交給的複雜任務（運轉中修復發電站）時表現出勇敢和軍人的無畏精神，受到了全排的敬愛。

飛機救援

我們祖國地圖上的“空白點”，一年比一年減少了。勘察隊深入到國內最遙遠的地區，在那里進行地理和地質勘察，以及其他各種觀察工作，用新的發現來豐富蘇維埃科學。

“空白點”的最初發現者的工作是很有趣的，同時又是同克

服許多障礙相联系着的。1953年夏天，阿穆爾地理考察隊的一個分隊，共計十三個人，出發到偏僻的原始大森林去，核對那些離居民點最遠的地區的地圖。勘查人員漸漸地深入到原始大森林裡，途中遇到一條河。考察隊隊長工程師卡查斯決定順流而下，以便在沿途什麼地方補充糧食，因為儲備的糧食已經快用完了。

勘查人員製造了幾個木筏，順着河流航行。但是他們在任何地方也沒有遇到居民點——緊傍着兩岸的全是一片古老的原始大森林。糧食用完了，考察隊靠了岸。

如果不是空軍上尉科洛斯科夫駕着飛機從這個地方上空飛過，發現了他們，那麼這個沒剩一點食物的考察隊隊員們的命運後來會怎樣，那就很難說了。上尉返回機場後，就向上級報告他在大森林裡看見一羣人打手勢向他呼救的事情。

這時候每一小時都是很寶貴的。科洛斯科夫上尉接受了任務：立即給勘查人員運送食糧。但是偏偏天氣又不適於飛行：大森林上空低低地瀰漫着一片濃霧，水平視度比任何標準都低。

但是，當問題關係到挽救蘇聯人民的生命的時候，不管怎樣困難也阻擋不了我們的飛行員，正像阻擋不了蘇聯軍隊的所有戰士一樣。

科洛斯科夫上尉出色地完成了規定的任務：他在複雜的氣象條件下找到了考察隊，把幾袋食物投了下去。

由於有了這次空投援助，考察隊全部完成了給他們規定的勘查計劃，並且安全地返回了他們的基地。

還有一次，我們的飛行員英勇地完成了他們的軍人職責。事情發生在一個海濱地區。四名戰士由一位軍官率領着，執行規定的任務，他們駐在距離海岸 25 公里的一個厚冰塊上。

突然刮起了暴風，冰塊裂開了，通往海岸的道路被隔絕了。

战士们困在一个小冰块上，冰块被刮得离海岸线愈来愈远。指挥员用无线电把发生的情况通知自己的部队。但是怎样援救这些遇难的战士呢？派船到大海里去吗？巨大的海浪一下子就会把船吞没的。派飞机去吗？天又下着潮湿的大雪，它不但妨碍了视度，而且还会使飞机有急剧冻结的危险。

但是，除了派飞机，其他办法是没有的。上尉米哈依尔·库罗奇金和尤利·赫列诺夫自愿起飞了。在波涛汹涌的大海上空，他们冒着大雪和暴风盘旋了两个多钟头，却并没有发现载着人的冰块。

剩下的燃料仅够返航用了。飞行员低空飞行，几乎贴近水面，才终于发现了一群兴奋得摇晃着帽子的人。这时候面临的一个最困难的问题，就是要在冰上降落。

库罗奇金和赫列诺夫在冰块上进行超低空飞行时，发现这个冰块是被浮冰群遮住的。但是飞行员为了搭救同志们的生命，冒着最大的危险，把速度减到最低，巧妙地着了陆，或者说得更确切些，他们是在暴风中把他们的飞机“冻结住了”。飞行员从冰块上载走了一部分人员——因为飞机上座位不够用，不能把全体人员都撤走——，把他们送到岸上。飞机着陆时已经是黄昏了。

黎明，库罗奇金和赫列诺夫第二次起飞，这一次才把其余的战士全部救了回来。

米哈依尔·波波维奇的壮举

列兵米哈依尔·菲奥多罗维奇·波波维奇在救火时抢救了国家财产，表现了自我牺牲精神和勇敢精神，为此，苏联最高苏维埃主席团奖励给他一枚红星勋章。

米哈依尔·波波維奇参加苏联軍隊以前，在德罗戈貝奇省斯特雷依机器拖拉机站当拖拉机手。在軍隊里，这位青年愛國者表现出自己是一个遵守紀律和富有主动精神的战士，是一个軍事和政治訓練的模範。

……發生火災了，排長列利亞金立刻派出部下到肇事現場，被派去的人員当中就有战士米哈依尔·波波維奇。

波波維奇最先跑到了火災現場，他抓起消火器，就把滅火液往火上澆。消火器中的滅火液用完了。这位机智的战士便用砂土來压熄火焰。但是火繼續猛烈地燃燒着。波波維奇便从身上脫下軍大衣，用它來扑滅火焰。他身上的軍服燒着了，他不顧危險，繼續扑救。他的同志們仿效自己同团战友的榜樣，英勇地同火災進行了搏斗，他們終於消滅了火災，搶救了國家財產。

米·菲·波波維奇立功的消息很快地傳到了斯特雷依机器拖拉机站的工人們那里。这些工人們屏住气息，傾听着報紙論文上講到他們同鄉立功的每一句話。

拖拉机手姆·查亞茨对聚在那兒的人們說：

“米哈依尔·波波維奇在机器拖拉机站里工作，是从我們拖拉机隊开始的。起初他在我駕駛的拖拉机上当联接手。是一个好青年！他意志堅決，精明強干。”

“是一位英雄！”联接手比柴克肯定地說。“是我們党和苏維埃政权这样教育了他……”

“還有我們光榮的軍隊和整個光明的苏維埃生活呢，”拖拉机手赫沃斯亭補充說。“我們这里勇敢的人还少嗎？要是在从前，当一个不自由的雇傭兵，我們这伙人里有誰肯投身到大火里去搶救地主的財產呢？絕對不會有的！”

“不錯！”联接手罗什涅托夫斯基同意說。

“……我們是战后开始組織机器拖拉机站的，”机器拖拉机

站站長烏里申科回憶着。“我們修復了被法西斯匪徒破壞的房屋，獲得了一批新機器。這就需要有一些機務幹部。1951年，我們通過共青團區委會開始吸收附近農村的青年來參加機器拖拉機站的工作。共青團員、積極分子萬尼亞·奧高羅德尼克從斯坦基輔村領來了一大批年青小伙子。其中就有米沙^①·波波維奇。他是多么熱情地投入工作啊！米沙沉着穩重、身強力壯、臉上總掛着微笑，在任何困難的情況下從來也沒有洩過氣。他的優點是嚴守紀律，在集體中表現出是一位好同志。還不到一個月，可是你瞧，波波維奇就已經能開拖拉機了，他學會了！他在拖拉機手訓練班畢業時是一名優秀學生，但是他並沒有滿足於這一點，還想掌握農村中所需要的其他專門技能。於是我們又把他派到農業機械化學校附設的訓練班去學習。他在那里學習成績也很好。他領了畢業證書回來，成了一個門門懂、樣樣精的人，又能開拖拉機，又能開打谷機，駕駛聯合收割機他也不外行。

當時他才十八歲，可是已經成了相當有經驗的、老練的技工了。他熟悉機器並且熱愛機器。機器拖拉機站機械師到他的田地上去的次數比到別人田地上去的次數都少，因為機械師知道波波維奇自己能安排好一切。的確是這樣，他的勞動指標經常是130—140%。他工作得很好。因此，同志們都很敬愛他。”

“是呀，”機械師雷斯利亞耶夫贊同地說，“波波維奇是我們眼看着他成長為技工的。可是他在機器拖拉機站工作才兩年呢，所以我們送他去參軍的時候，心里都有一種自豪感。”

蘇聯人民把米哈依爾·波波維奇教育成為一個優秀的兒子，他忠實於祖國，用自己的功勳為蘇聯軍人增了光。

① 米沙是米哈依爾的愛稱。